



Luchar contra las discriminacions

Cantaira e musiciana, Maud Seguièr publica aquela prima, un ensag bilingüe, francés-occitan, Sul **camin** del feminisme, un pichon ensag practic e documentat per far avançar l'egalitat entre lo masclum e lo femnum.



Lo feminisme es coma un camin long traversat per las inegalitats d'aquela societat



Saique la coneissètz per sa participacion a doas formacions musicalas conescudas : l'ensemble polifonic Lo barrut o la còla Camilha en bal. **Pasmens** qu'es amb la casqueta « literària » que Maud Seguièr es dins l'actualitat de la prima. Amb la publicacion d'un ensag bilingüe, francés-occitan, Sul camin del feminisme a las edicions Reclams. Parescut l'uèch de març, jorn de la Jornada Internacionala dels dreches de las femnas, l'obratge es estat concebut, segon l'autora, « *coma una bóstia d'espleches, practic e facil d'accès, destinada a totes los que s'interrojan, se demandan **cossí** far per far avançar l'egalitat entre lo masclum e lo femnum* ».

Un camp d'estudis e de luchas

Sensibilizada plan d'ora a las inegalitats e a tots biaisses de discriminacions, Maud Seguièr n'a fach un domeni d'estudis, puèi un camp de luchas. « *Lo vam m'es vengut quand ai descobèrt las chifras e l'amplor de las violéncias que patisson las femnas e las minoritats* ». Pendent d'annadas, mena

un trabalh de documentacion, s'amolona las nòtas de lectura, s'organiza sa **soscadissa** per far lum cap a de concèptes essencials : lo sexisme, lo patriarcat, la lucha contra los estereotipes de genre. Sens pas cap de bèlas teorias ni discorses longasses. Puslèu, en prepausar de pistas d'informacion e de compreson. En perlongar **cada** capítol de conselhs de lectura, de sitis, contactes e adreças utilas. E en prendre cura d'explicar totes los tèrmes utilizats que lo mond pòsque plan comprendre tot. Un biais qu'a sedusit l'editor Reclams, que publica aquel obratge en version bilingüa. « *Ne siái tan mai urosa que del temps de mas recèrcas aviái pas trobat d'ensag sul feminisme disponible en occitan* ». **L'escasença** de far lum cap a las valors del viure amassa, de la participacion collectiva, del mestissatge e del sen que son dins l'ADN de l'occitan.

Sul camin del feminisme, Maud Seguièr - Edicions Reclams - reclams.org/fr

Dicton pour dire que l'habileté de la femme permet de commander la maison : « **Femna fa e desfa l'ostal.** »

Lexique

Camin → chemin

Saique → peut-être

Pasmens → pourtant

Cossí → comment

Soscadissa → réflexion

Cada → chaque

L'escasença → l'occasion

Traduction complète :

encommun.montpellier.fr/series

